

**C-299/23. sz. ügy [Darvate és társai]<sup>1</sup>****Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata  
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2023. május 11.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

tribunal de première instance francophone de Bruxelles (brüsszeli francia nyelvű elsőfokú bíróság) (Belgium)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2023. május 10.

**Felperesek:**

Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique

CIRÉ asbl (coordination et initiatives pour et avec les réfugiés et étrangers)

**Alperes:**

État belge (secrétaire d'État à l'Asile et la Migration) (Belga állam [menekültügyi és migrációs államtitkár])

**1. A jogvita tárgya és az alapul szolgáló tények**

- 1 A felperesek a tanulmányi célú vízumok kiadásának vagy megtagadásának feltételeit kifogásolják, és különösen azt, hogy nincs olyan hatékony jogorvoslat, amely révén a vízum kiadásának eredeti megtagadását időben vitatni lehetne a tanév Belgiumban történő megkezdése érdekében. A vízum kiadásának és megtagadásának feltételei a felperesek szerint több éve különösen hátrányosak Kamerun állampolgárai tekintetében.
- 2 Figyelembe véve az oklevelek egyenértékűségére vonatkozó előzetes eljárás és a kiválasztott felsőoktatási intézménybe való felvételt megelőző eljárás időtartamát, valamint a vízumkérelem elbírálásának határidejét, az a harmadik országbeli

<sup>1</sup> A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

állampolgár, akinek a vízumkérelmét elutasították, a hatékony jogorvoslat hiánya miatt nem tudja a választott belgiumi intézménybe való beiratkozását véglegesíteni október 31-ig, amely az utolsó időpont, legalábbis a francia nyelvű intézmények esetében, arra, hogy a folyamatban lévő tanévre (a szeptember közepén kezdődő tanévre) való beiratkozást véglegesítsék.

- 3 A hallgató ugyanis először is csak a felsőoktatási intézménybe való felvételi eljárást követően nyújthatja be vízumkérelmét az illetékes konzuli képviselőnek, ami több hétig is eltarthat. A belga állam számára a vízumkérelemről való döntésre előírt 90 napos határidő csak e vízumkérelem kézhezvétele visszaigazolásának időpontjában kezdődik.
- 4 Egyes hallgatók, többek között a kameruni hallgatók esetében a belga állam további lépéseket írt elő:
  - a hallgatónak találkozót kell kérnie attól a kameruni szervezettől (2019. április 1-től ez a szerv a „Viabel”), amelyet azzal bíztak meg, hogy egy előzetes megbeszélésen értékelje a kérelemhez csatolt dokumentumok hitelességét és a tervezett tanulmányai hihetőségét; a belga nagykövetség kameruni honlapjából kitűnik, hogy az e célt szolgáló megbeszélésekre ebben az évben április 17-től került sor;
  - e megbeszélést követően a hallgatónak újabb találkozót kell kérnie a belga állam egyik alvállalkozójától, a TLS Contacttól, hogy tanulmányi célú vízum iránti kérelmét benyújthassa.
- 5 Ezt követően a vízumkérelmet diplomáciai úton továbbítják a brüsszeli idegenrendészeti hivatalhoz, amely biztosítja a vízumkérelmeknek a szolgálathoz való megérkezéstük időrendi sorrendjében történő adminisztratív feldolgozását.
- 6 Egyes hallgatókat csak a folyamatban lévő tanév augusztusában, szeptemberében vagy októberében értesítenek a belga állam vízumkérelem tárgyában hozott határozatáról, egyes vízumkérelmek még tárgytalanná is válnak, mivel azokat a felvételi vizsgák időpontja vagy a hallgató felvételére meghatározott végső időpont előtt nem dolgozták fel.
- 7 A vízum megtagadása esetén az eljárás e hosszú időtartama annál is inkább csökkenti a jogorvoslat hasznosságát, mivel a hallgatónak legkésőbb október 31-én meg kell érkeznie Belgium területére ahhoz, hogy a választása szerinti intézménybe való beiratkozását véglegesítse, feltéve, hogy mentességet kap, mivel maga a tanév sokkal korábban megkezdődik.
- 8 Ráadásul a 2020. június 24-i elvi ítélet óta, amelyben a Conseil du contentieux des étrangers (a külföldiekkel kapcsolatos jogi ügyekben eljáró bíróság, a továbbiakban: CCE) lezárt egy, többek között a vízumok megtagadása esetén

rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó hosszadalmas vitát<sup>2</sup>, a „rendkívüli sürgősséggel történő felfüggesztés iránti kérelem”, amely különös eljárás lehetővé tette a vízum hiányának orvoslását azáltal, hogy egy ideiglenes intézkedés tárgyában hozott ítéletben felfüggesztették a vízumot megtagadó határozatot egy elsősorban olyan, az államhoz intézett meghagyás formájában, amelynek értelmében az államnak az ügy körülményeitől függően meghatározott határidőn belül új határozatot hoznia, amely már tartalmazza azt a hibát, amelyet az a határozat tartalmazott, amelynek a végrehajtását felfüggesztették, a továbbiakban kizárólag a kiutasításra vagy visszaküldésre vonatkozó intézkedésekre vonatkozhat, vízumot megtagadó határozatra nem.

- 9 Bár a külföldi hallgatók továbbra is benyújthatnak [rendes] felfüggesztés és a vitatott határozat megsemmisítése iránti keresetet, ezek az eljárások átlagosan csak 3-10 hónapos határidőn belül zárulnak le (lásd az összefoglalás 25. és azt követő pontjait).
- 10 A felperesek úgy vélik, hogy az ily módon hátrányos helyzetbe került hallgatókat megakadályozzák tanulmányaik folytatásában, sőt még annak a kockázata is fennáll, hogy emiatt egy teljes tanévet elveszítenek.
- 11 A felperesek ezért lényegében azt kérik, hogy a bíróság kötelezze a belga államot a tanulmányi célú vízumot megtagadó határozatokkal szembeni hatékony jogorvoslat biztosítására azáltal, hogy a hallgatók számára a Conseil du contentieux des étrangers (a külföldiekkel kapcsolatos jogi ügyekben eljáró bíróság) előtt „rendkívüli sürgősséggel történő felfüggesztés iránti kérelemmel” egyenértékű jogorvoslatot biztosít, adott esetben ideiglenes intézkedésekkel együtt.

## **2. Jogi háttér:**

### *Az uniós jog*

#### *Az Európai Unió Alapjogi Chartája*

- 12 A 7. cikk előírja:

„A magán- és a családi élet tiszteletben tartása

Mindenkinek joga van ahhoz, hogy magán- és családi életét, otthonát és kapcsolattartását tiszteletben tartsák.”

<sup>2</sup> Conseil du contentieux des étrangers (assemblée générale) (a külföldiekkel kapcsolatos jogi ügyekben eljáró bíróság [közgyűlés]), 237.408. sz. ítélet, [https://www.rvv-cce.be/sites/default/files/arr/a237408.an\\_.pdf](https://www.rvv-cce.be/sites/default/files/arr/a237408.an_.pdf); az ezen ítélet által lezárt vitáról lásd az eljáró bíróság 2019. szeptember 10-én előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelmét, amelyet a Bíróság a C-671/19. és C-672/19. számon vettek nyilvántartásba.

13 A 14. cikk a következőképpen rendelkezik:

„Az oktatáshoz való jog

(1) Mindenkinnek joga van az oktatáshoz, valamint a szakképzésben és a továbbképzésben való részvételhez.”

14 A 47. cikk a következőképpen rendelkezik:

„A hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jog

Mindenkinnek, akinek az Unió joga által biztosított jogait és szabadságait megsértették, az e cikkben megállapított feltételek mellett joga van a bíróság előtti hatékony jogorvoslathoz.”

15 Az 52. cikk előírja:

„A jogok és elvek hatálya és értelmezése

[...]

(3) Amennyiben e Charta olyan jogokat tartalmaz, amelyek megfelelnek az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben [EJEE] biztosított jogoknak, akkor e jogok tartalmát és terjedelmét azonosnak kell tekinteni azokéval, amelyek az említett egyezményben szerepelnek. Ez a rendelkezés nem akadályozza meg azt, hogy az Unió joga kiterjedtebb védelmet nyújtson.

[...]”

*A harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozás)*

16 A beutazásról és tartózkodásról szóló II. fejezet 5. cikke a következőképpen rendelkezik:

„Alapelvek

[...]

(3) Ha valamennyi általános és különös feltétel teljesül, a harmadik országbeli állampolgár jogosulttá válik arra, hogy engedélyt kapjon.

Ha egy tagállam kizárólag a saját területén állít ki tartózkodási engedélyt, és az ezen irányelvben meghatározott valamennyi beutazási és tartózkodási feltétel

teljesül, az érintett tagállam kiállítja a szükséges vízumot a harmadik országbeli állampolgár számára.”

17 A 34. cikk így rendelkezik:

„Eljárási garanciák és átláthatóság

[...]

(5) A kérelem befogadhatatlannak nyilvánításáról vagy elutasításáról, illetve az engedély meghosszabbításának megtagadásáról vagy az engedély visszavonásáról hozott döntéssel szemben az érintett tagállamban — a nemzeti joggal összhangban — jogorvoslati lehetőséget kell biztosítani. Az írásbeli értesítésben pontosan meg kell jelölni azt a bíróságot vagy közigazgatási hatóságot, amelyhez jogorvoslat iránti kérelem nyújtható be, valamint a jogorvoslat iránti kérelem benyújtásának a határidejét.”

### **3. A bíróság álláspontja:**

- 18 A felperesek a tanulmányi célú vízum megtagadásával szembeni hatékony jogorvoslat felróható hiánya miatt járnak el az állammal szemben a felelősségének a megállapítása érdekében, és a kívánt hatékony jogorvoslatot bevezető jogszabály útján természetbeni jóvátételt kérnek.
- 19 A vétkesség alátámasztása érdekében a Charta 47. cikkének megsértésére alapított első jogalapra hivatkoznak. Különösen azt róják fel a belga államnak, hogy nem hozott megfelelő és elégséges jogi intézkedéseket annak érdekében, hogy lehetővé tegye a tanulmányaikat Belgiumban folytatni kívánó külföldi hallgatók számára, hogy hatékony jogorvoslattal éljenek a vízumot megtagadó, velük szemben hozott határozattal szemben.
- 20 Azt állítják, hogy a hatékony jogorvoslat e hiánya egyébiránt sérti a külföldi hallgatók számára a Charta 14. cikke alapján biztosított oktatáshoz való jogot, valamint a Charta 7. cikkében biztosított, a magán— és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot. Egyébként a Charta 52. cikkének megfelelően a Charta 7. és 47. cikkének tartalmát és terjedelmét azonosnak kell tekinteni az EJEE 8. cikkében, valamint 6. és 13. cikkében foglaltakkal.
- 21 Nem vitatott, hogy e rendelkezések alkalmazandók a jelen ügyben, mivel a tanulmányi célú vízum kiadása iránti kérelem az uniós jog és különösen az (EU) 2016/801 irányelv belga állam általi végrehajtásának részét képezi. Az sem vitatott, hogy az ezen irányelv 34. cikkének (5) bekezdésében előírt jogorvoslat az uniós jog és különösen a Charta hatálya alá tartozik.
- 22 Nem szabad szem elől téveszteni továbbá az (EU) 2016/801 irányelvnek a harmadik országbeli állampolgárok számára nyújtott eljárási biztosítékok

megerősítésére és a külföldi hallgatók Európai Unióba való belépésének elősegítésére irányuló célkitűzéseit.

- 23 E második célkitűzés tekintetében ugyanis ezen irányelv preambulumbekzdéseiben az alábbiak olvashatók:

„(3) [...] Az Unión kívülről érkező bevándorlás az egyik forrása a magasan képzett munkaerőnek, és egyre nagyobb igény mutatkozik különösen a hallgatók és a kutatók iránt is. Fontos szerepet töltenek be az alapvető uniós eszköz, a humán tőke kialakításában, és az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés biztosításában, valamint ezáltal hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek eléréséhez.”

„(7) A migrációnak ezen irányelv alkalmazásában elő kell segítenie a szakmai tudás és készségek létrehozását és megszerzését. A migráció a kölcsönös gyarapodás egy formáját jelenti az érintett migránsok, a származási országuk és az érintett tagállam számára, miközben erősíti a kulturális kapcsolatokat és gazdagítja a kulturális sokszínűséget.”

„(14) Annak előmozdítása érdekében, hogy egész Európa a világ egyik kiválósági központjává váljon a tanulmányok és képzések terén, javítani és egyszerűsíteni kell az olyan személyek beutazására és tartózkodására vonatkozó feltételeket, akik ilyen célokból szeretnének az Unióba jönni. Ez összhangban van az európai felsőoktatási rendszerek által az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés terén tett hozzájárulás növelésére irányuló ütemterv célkitűzéseivel, különösen ami az európai felsőoktatás nemzetközivé válását illeti. A tagállamok vonatkozó nemzeti jogszabályainak közelítése e törekvés részét képezi. Ezzel összefüggésben és a felsőoktatás modernizációjáról szóló tanácsi következtetésekkel összhangban a «felsőoktatás» kifejezés magában foglal minden felsőoktatási intézményt, többek között az egyetemeket, a műszaki egyetemeket, a technológiai intézeteket, az üzleti és gazdasági főiskolákat, a műszaki főiskolákat, a főiskolákat, a felsőfokú szakképesítést nyújtó iskolákat, a politechnikumokat, és az akadémiákat.”

„(39) A hallgatók esetében nem alkalmazhatók a beutazók számára vonatkozó korlátozások, mivel még ha az ebben az irányelvben meghatározott feltételekkel munkát is vállalhatnak tanulmányaik mellett, abból a célból kívánnak a tagállamok területére beutazni és ott tartózkodni, hogy fő tevékenységként nappali tagozatos tanulmányokat folytassanak, amelyek kötelező gyakorlatot is magukban foglalhatnak.”

- 24 Az (EU) 2016/801 irányelv célja továbbá a külföldi hallgatókra vonatkozó eljárási garanciák megerősítése, amint az a következő dokumentumokból kitűnik:



- a Bizottság munkadokumentuma<sup>3</sup>:

*„Az eljárási garanciák terén szintén hiányosságok mutatkoztak. Ezek egyike, hogy semmilyen rendelkezés nem írja elő, milyen határidőn belül kell a tagállamoknak megvizsgálniuk a fogadási kérelmeket és döntést hozniuk.”*

### *„3. CÉLKITŰZÉSEK*

*[A] legfontosabb általános szakpolitikai célkitűzés javítani azokra a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó jogszabályi keretet, akik az Unióba kívánnak beutazni és ideiglenesen, három hónapot meghaladó időn át itt tartózkodni kutatási vagy tanulmányi célból, illetve tapasztalatszerzés és különböző tevékenységekben való részvétel céljából, hogy fejlesszék készségeiket és kompetenciáikat. E csoportok közé tartoznak a tanulók, önkéntesek, javadalmazásban részesülő és nem részesülő gyakornokok és au pairek is.*

*Az előbbieken vázolt problémákból kiindulva konkrét célkitűzéseket állapítottunk meg:*

*[...]*

*o az eljárási garanciák kibővítése, például határidő bevezetése a kérelmek elbírálására;”*

- irányelvre irányuló javaslat:<sup>4</sup>

*„Fokozott tájékoztatási és átláthatósági követelmények, valamint a határozatok meghozatalára vonatkozó határidők kerülnek bevezetésre, és javulnak az eljárási garanciák, így például előírják a határozatok írásbeli indokolását és a jogorvoslati jogosultságokat. A felszámított díjaknak arányosnak kell lenniük.”*

- az irányelv preambulumbekzdése:

*„(30) Amint az összes általános és különös beutazási és tartózkodási feltétel teljesült, a tagállamok a meghatározott határidőn belül engedélyt állítanak ki.*

<sup>3</sup> Bizottsági szolgálati munkadokumentum – A hatásvizsgálat összefoglalása amely a következő dokumentumot kíséri: A harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, diákcserre, javadalmazás ellenében végzett és javadalmazás nélküli gyakorlat, önkéntes szolgálat, valamint au pair munkavégzés céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről, a 2004/114/EK és a 2005/71/EK irányelv átdolgozásáról és módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslat {COM(2013) 151 final} {SWD(2013) 77 final}, <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-7869-2013-ADD-2/fr/pdf>.

<sup>4</sup> A harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, diákcserre, javadalmazás ellenében végzett és javadalmazás nélküli gyakorlat, önkéntes szolgálat, valamint au pair munkavégzés céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslat [ÁTDOLGOZÁS] /\* COM/2013/0151 final – 2013/0081 (COD) \*/, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTIVIL/?uri=CELEX:52013PC0151&from=EN>.

[...]

*(43) A kérelmezőt a tagállami hatóságok tájékoztatják a kérelemére vonatkozó döntésről. Ezt írásban a lehető leghamarabb, de legkésőbb az ezen irányelvben meghatározott határidőn belül kell megtenniük.”*

- 25 Tekintettel az előírt különböző lépésekre és megbeszélésekre, valamint az eljárás hosszára (lásd a jelen összefoglalás 3-6. pontját), gyakran előfordul, hogy az érintettek csak röviddel azon tanév kezdete előtt tudnak bírósági eljárást indítani, amelyre vonatkozóan a vízumkérelmet benyújtották. A CCE, amely kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a tanulmányi célú vízum kiadását megtagadó határozat [rendes] felfüggesztésére vagy megsemmisítésére irányuló kereset elbírálására, olyan jogszerűségi felülvizsgálatot gyakorol, amely nem teszi lehetővé számára, hogy a vízumok kiadására hatáskörrel rendelkező közigazgatási hatóság értékelését a sajátjával helyettesítse<sup>5</sup>.
- 26 Jóllehet a [rendes] felfüggesztés iránti kérelem elbírálására nyitva álló határidő főszabály szerint 30 nap, az ítélkezési gyakorlatból kitűnik, hogy a CCE a gyakorlatban 6–10 hónapos időtartamon belül határoz.
- 27 Mindenesetre a [rendes] felfüggesztés iránti kérelem elbírálására előírt harmincnapos törvényes határidő eleve túl hosszúnak tűnik, mivel ha a CCE ítéletéhez nem kapcsolódik olyan ideiglenes intézkedés, amely új határozat meghozatalára kötelezné az államot, féltő, hogy a vízumkérelemről nem hoznak új határozatot olyan határidőn belül, amely nem akadályozza vagy nem helyrehozhatatlanul veszélyezteti az érintett személy tanévét.
- 28 Semmi sem teszi lehetővé annak garantálását, hogy a CCE megfelelő időn belül, azaz azon időpont előtt határoz, amikor a hallgatónak meg kell jelennie az oktatási intézményében. Számos keresetet egyébként azzal az indokkal utasítanak el, hogy a hallgató elvesztette az eljárás folytatásához fűződő, megkövetelt érdekét, mivel a vízumkérelme által érintett tanévre már nem iratkozhat be.
- 29 A rendkívüli sürgősséggel történő felfüggesztésre irányuló eljárást, amely lehetővé tette volna a megfelelő időben történő határozathozatalt, és adott esetben ideiglenes intézkedés útján a belga államot arra kötelezhette volna, hogy haladéktalanul hozzon új határozatot a vízumkérelemről, már nem indíthatja meg az a külföldi hallgató, akinek tanulmányi célú vízum iránti kérelmét elutasították (lásd: a jelen összefoglalás 8. pontja).
- 30 A bíróságok ideiglenes intézkedésről határozó bírái általában úgy ítélik meg, hogy nem rendelkeznek hatáskörrel arra, hogy a belga államot arra kötelezzék, hogy hozzon új határozatot a külföldi hallgató vízumkérelméről. Egyébiránt e bíróságok

<sup>5</sup> A kereset korlátairól lásd: a belga Conseil d'État (államtanács) által 2022. december 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem (C-14/23. sz. ügy, második kifogás, 9. és azt követő oldalak).



nem rendelkeznek hatáskörrel a vitatott határozat felfüggesztésére és arra sem, hogy maguk adják ki a vízumot.

- 31 Az oktatáshoz a tanév kezdetekor való hozzáféréstől megfosztott külföldi állampolgár számára az egyetlen jogorvoslati lehetőség az, hogy kártérítési keresetet nyújt be a belga állammal szemben anélkül, hogy bármikor bepótolhatná a helyrehozhatatlanul elveszített tanévet.
- 32 Az Emberi Jogok Európai Bírósága által az EJEE 13. cikkével kapcsolatban kialakított ítélkezési gyakorlatból következően:
- a jogorvoslat akkor hatékony, ha lehetővé teszi az állítólagos jogsértés bekövetkezésének vagy folytatásának megakadályozását, vagy a már bekövetkezett jogsértések megfelelő orvoslását<sup>6</sup>;
  - a hatékonyság érdekében a jogorvoslatnak alkalmasnak kell lennie arra, hogy közvetlenül orvosolja a kifogásolt helyzetet<sup>7</sup>;
  - ha egy jogorvoslati kérelem nem vezet a kellő időben eredményre, akkor a jogorvoslat nem megfelelő és nem is hatékony<sup>8</sup>;
  - az utólagos jogorvoslat nem mindig alkalmas arra, hogy kielégítő módon orvosolja az Egyezmény állítólagos megsértését<sup>9</sup>.
- 33 A jelen ügyben felmerül a kérdés, hogy a tanulmányi célú vízumot megtagadó határozattal szemben a belga állam által a külföldi hallgatóknak biztosított jogorvoslat összhangban áll-e az (EU) 2016/801 irányelv 34. cikkének a Charta 7., 14. és 47. cikkével összefüggésben értelmezett (5) bekezdésével, valamint a tényleges érvényesülés elvével, tekintettel a fent kifejtett tényezők összességére, és különösen az alábbiakra:
- a [rendes] felfüggesztés vagy megsemmisítés iránti keresetek, amelyeket a Conseil du contentieux des étrangers (a külföldiekkel kapcsolatos jogi ügyekben eljáró bíróság) előtt indíthatnak, a legtöbb esetben nem teszik lehetővé, hogy megfelelő határidőn belül, azaz a szóban forgó tanulmányok lefolytatását nem akadályozó határidőn belül határozat szülessen;

<sup>6</sup> EJEB, *Kudla kontra Lengyelország* ítélet, 2020. október 26., ECLI:CE:ECHR:2000:1026JUD003021096, 158. pont.

<sup>7</sup> EJEB, *Guide sur l'article 6 de la Convention – Droit à un recours effectif* ítélet, frissítve: 2022. augusztus 31-én, 13. o.

<sup>8</sup> EJEB, *Kadikis kontra Lettország* ítélet, 2006. május 4., ECLI:CE:ECHR:2006:0504JUD006239300, 62. pont.

<sup>9</sup> EJEB, *Alexejev kontra Oroszország* ítélet, 2010. október 21., ECLI:CE:ECHR:2010:1021JUD000491607, 100. pont.

- a Conseil du contentieux des étrangers (a külföldiekkel kapcsolatos jogi ügyekben eljáró bíróság) kizárólag jogszerűségi felülvizsgálatot gyakorol, a közigazgatási hatóság értékelését nem helyettesítheti a sajátjával, új határozatot sem hozhat helyette, és nem kötelezheti a belga államot a vízum kiadására;
  - a bíróság előtti ideiglenes intézkedés iránti kérelem nem biztosítja a tényleges érvényesülést, mivel a vízumkérelem tárgyában a belga államot új határozat meghozatalára kötelező határozat meghozatalának esélyei több mint bizonytalanok; az ideiglenes intézkedésről határozó bíró egyébként nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy az Office des étrangers (idegenrendészeti hivatal) értékelését a sajátjával váltsa fel, és megváltoztassa ez utóbbi határozatát; a belga államot sem kötelezheti a vízum kiadására.
  - a tanév elvesztése visszafordíthatatlan tényezőt jelent, és úgy tűnik, hogy kártérítéssel nem orvosolható megfelelő módon.
- 34 Nem ellentétes-e a fenti rendelkezésekkel a rendkívüli sürgősségi eljáráshoz való hozzáférés megakadályozása abban az esetben, ha a hallgató kellő gondossággal járt el, és ez az eljárás az állítólagos kár elhárításának egyetlen módja?
- 35 Az ilyen jogorvoslati kérelem benyújtásának lehetetlensége nem teszi-e gyakorlatilag lehetetlenné vagy rendkívül nehezzé a külföldi hallgató engedély megszerzéséhez való jogának gyakorlását abban az esetben, ha teljesíti az (EU) 2016/801 irányelv 5. cikkének (3) bekezdésében biztosított általános és különös feltételeket?
- 36 Ellentétes-e egyébként az ilyen lehetetlenség az irányelv célkitűzéseivel, amelyek többek között arra irányulnak, hogy megerősítsék a harmadik országbeli állampolgárok számára nyújtott eljárási garanciákat és elősegítsék a harmadik országbeli hallgatók Európai Unióba való belépését?
- 37 A bíróság úgy ítéli meg, hogy a jelen ügyben ítéletének meghozatalához fel kell kérnie a Bíróságot arra, hogy válaszolja meg az alábbi kérdéseket.

#### **4. Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések:**

- 38 A bíróság a következő három kérdést terjeszti a Bíróság elé, jelezve, hogy a harmadik kérdés lényegében azonos azzal a harmadik kérdéssel, amelyet a belga Conseil d'État (államtanács) a 2022. december 23-i előzetes döntéshozatal iránti kérelmében (C-14/23. sz. ügy) terjesztett a Bíróság elé:

„A harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló (EU) 2016/801 irányelv 34. cikke – önmagában vagy az Alapjogi Charta 7.

cikkével, 14. cikkének (1) bekezdésével és 47. cikkével, valamint a tényleges érvényesülés elvével összefüggésben, és az említett irányelvnek a harmadik országbeli állampolgárok számára nyújtott eljárási garanciák megerősítésére és a külföldi hallgatók Európai Unióba való belépésének elősegítésére irányuló célkitűzéseinek fényében – megköveteli-e, hogy:

1) a külföldi hallgató számára elérhető legyen a rendkívüli sürgősség körülményei között lefolytatott kivételes jogorvoslati eljárás, ha bizonyítja, hogy kellő gondosságot tanúsított, valamint hogy a rendes (felfüggesztési/megsemmisítési) eljárás lefolytatásához szükséges határidők tiszteletben tartása megakadályozhatja a szóban forgó tanulmányok végzését?

Ha az előző kérdésre nemleges választ kell adni, ugyanilyen nemleges válasz adandó akkor is, ha a határozat rövid határidőn belüli meghozatalának elmaradása azzal a veszéllyel jár, hogy az érintett személy visszafordíthatatlanul elveszít egy tanulmányi évet?

2) a külföldi hallgató számára elérhető legyen a rendkívüli sürgősség körülményei között lefolytatott kivételes jogorvoslati eljárás, ha bizonyítja, hogy kellő gondosságot tanúsított, valamint hogy a rendes (felfüggesztési/megsemmisítési) eljárás lefolytatásához szükséges határidők tiszteletben tartása megakadályozhatja a szóban forgó tanulmányok végzését, amely jogorvoslat keretében a felfüggesztés mellett további ideiglenes intézkedések elrendelését is kérheti az engedély megszerzéséhez való jog tényleges érvényesülésének biztosítása érdekében, amennyiben megfelel az (EU) 2016/80[1] irányelv 5. cikkének (3) bekezdésében biztosított általános és különös feltételeknek?

Ha az előző kérdésre nemleges választ kell adni, ugyanilyen nemleges válasz adandó akkor is, ha a határozat rövid határidőn belüli meghozatalának elmaradása azzal a veszéllyel jár, hogy az érintett személy visszafordíthatatlanul elveszít egy tanulmányi évet?

3) a vízumot megtagadó határozattal szemben benyújtott jogorvoslat alapján a bíróság jogosult legyen arra, hogy a közigazgatási hatóság értékelését saját értékelésével váltsa fel, és e hatóság határozatát megváltoztassa, vagy elegendő-e a jogszerűség olyan vizsgálata, amely lehetővé teszi a bíróság számára, hogy a közigazgatási hatóság határozatának megsemmisítésével vagy felfüggesztésével a jogelleneséget, többek között a nyilvánvaló értékelési hibát kifogásolja?”